



**FELCO**  
Federacion dels Ensenhaires  
de Lengua e Cultura d'òc

Aquitàine, Auvergne, Ile de France, Languedoc, Limousin, Midi-Pyrénées, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes

Butletín n°207  
29/09/2006

1- De notar tre ara : AG venenta de la FELCO : dissabte 25 de novembre 2007 après-dinnar a Montpelhièr.

2- Lo 20<sup>en</sup> collòqui FLAREP 28-29-30 octòbre de 2006 se ten en Catalonha. Las entresenhas çai-sota e sul siti de la FLAREP.

<http://www.flarep.com/Actualites/CollokProgram.html>

Inscripcions individualas obligatòrias amb lo butletín que trobaretz en PJ. Remarca : la FLAREP pren en carga los fraisses sus plaça de 2 militants per associacions. La FELCO poirà ajudar los autres, dins la mesura de sas possibilitats (demandi a Joan-Samuel, lo clavaire, de nos dire de qué seràn aquestas). Los diferents CREOs, AELOC, APLR pòdon tanben participar. A cada aderent de demandar a son associacion academica.

Je m'excuse auprès de la FLAREP, dont j'ai supprimé le logo sur les PJ : message trop lourds.

[flarep.com](http://flarep.com)

**APLEC**

**FLAREP**

Fédération pour  
les Langues régionales  
dans l'Enseignement Public

Associació per a  
l'Ensenyament del Català  
[aplec.cat](http://aplec.cat)

## PROGRAMME 20ème COLLOQUE

**20 ANYS de BILINGÜISME a L'ESCOLA PÚBLICA**  
**20 ANS DE BILINGUISME à L'ÉCOLE PUBLIQUE**

**Ensenyament bilingüe, el remei als bloqueigs psicolingüístics**  
Enseignement bilingue, la réponse aux blocages psycholinguistiques

**Dissabte 28 d'octubre 2006 > Perpinyà > Universitat**  
Samedi 28 octobre

• 11h00 Arribada i acolliment a la Universitat / Arrivée et accueil à l'Université

Conferència de premsa / Conférence de presse

• 14h00 Intervencions / Conférences et interventions :

**Balanç i perspectives de 20 anys d'ensenyament bilingüe**

Bilan et perspectives de 20 ans de bilinguisme

*De l'estadi experimental a l'accés per a tots els joves*

*Du stade expérimental à l'accès pour tous les jeunes*

## **Obertura del XXè Col·loqui pel president de la FLAREP**

Ouverture du XXème Colloque par le Président, Thierry Delobel

**Introducció per la presidència de l'APLEC / Introduction par la présidence de l'APLEC**

- **15h00** **Al·locucions institucionals : Vila de Perpinyà, Consells General i Regional, Rectorat**  
Allocutions institutionnelles : Ville de Perpinyà, Conseils Général et Régional, Rectorat  
**i responsables sindicals / et responsables syndicaux**
- **15h30** **Qüestions i preses de paraula / Questions et prises de parole**
- 16h00** **Pausa / Pause**
- **16h15** **Conferència : Llengua “regional” i psicolingüística / Langue « régionale » et psycholinguistique**
- **17h00** **Qüestions i intervencions / Questions et interventions**
- **17h30** **Transport a Arles (autobús)**
- **20h00** **Animacions a Arles o Ceret / Animations**

## **Diumenge 29 d'octubre 2006 > Ceret > Col·legi Joan Amade**

Dimanche 29 octobre

- **8h30** **Assemblea General de la FLAREP a Arles / Assemblée Générale de la FLAREP à Arles / Tech**  
**o visita de l'Abadia d'Arles / ou visite de l'Abbaye d'Arles / Tech**
- **10h15** **Transport a Ceret (autobús)**
- **10h30** **Intervencions i tallers / Interventions et ateliers :**
  - 1 > Desenvolupar i generalitzar l'ensenyament bilingüe : perspectives**  
Développer et généraliser l'enseignement bilingue : perspectives  
**Introducció :** Chargé de mission académique pour le catalan et l'occitan
  - 2 > Ortofonia i dislèxia : el remei de les llengües regionals**  
Orthophonie et dyslexie : le remède des langues régionales  
**Introducció :** Mijó Gomez, *mare d'alumnes / mère d'élèves*
  - 3 > Sindicats i federacions de pares i mares : quin rol per desenvolupar el bilingüisme ?**  
Syndicats et parents d'élèves : quel rôle pour le bilinguisme ?  
APA, Autonomes Ceret, FCPE, PEEP, SE, CFDT, SNES, SNUIPP, SOE...
- **12h30** **Dinar al Mas de Nogareda / Diner**
- **15h00** **Restitució sintètica en ple dels tallers / Restitution synthétique des ateliers (plénière)**
- **15h40** **Conferència i debat / Conférence et débat :**  
**“Dolor de llengua” : psicologia i llengua retrobada**  
**per Enric Larreula, Facultat Ciències de l'Educació de la Universitat Autònoma de Barcelona**  
**“Mal de langue” : psychologie et langue retrouvée**
- **17h30** **Actuació dels Castellers els Angelets del Vallespir / Animation des Castellers del Vallespir**  
**Aperitiu a l'Ajuntament de Ceret / Réception et apéritif à la Mairie de Ceret**
- **20h00** **Sopar a Arles / Repas du soir**
- **21h00** **Animació i espectacle a Arles / Animation et spectacle**

## **Dilluns 30 d'octubre 2006 > Figueres (Catalunya Sud)**

Lundi 30 octobre

- **8h00** **Esmorzar / Petit déjeuner**
- **8h30** **Transport a Figueres (autobús)**
- **9h30** **Visita d'una escola / Visite d'une école**
- **10h30** **Conferències i exposats al Consell Comarcal de l'Alt Empordà**  
Conférences et exposés au Consell Comarcal de l'Alt Empordà  
**Salutació del President del Consell Comarcal**

**1 > L'ensenyament a la Catalunya autònoma : immersió en català**

L'enseignement en Catalogne autonome : immersion en catalan

**2 > Integració dels nous arribants a la llengua del territori**

Intégration des nouveaux arrivants à la langue du territoire

**3 > Psicologia i Normalització lingüística / Psychologie et normalisation linguistique**

**Josep Sort : *politòleg, prof. Univ. Ramon Llull : Facult. Psicologia***

- **13h30** Dinar / Diner
- **15h00** Visita a Figueres o retorn / Visite libre ou retour
- **17h00** Retorn a Perpinyà / Retour à Perpinyà

• **Possibilitat pels participants de visitar el Museu d'Art Modern de Ceret durant els dies del col·loqui.**

*Possibilité pour les participants de visiter le Musée d'Art Moderne de Ceret pendant les journées du colloque.*

• **Partenaris / partenaires : Ministeri de l'Educació Nacional • Consell Regional Llenguadoc-Rosselló • Consell General Pirineus Orientals • Vila de Perpinyà • Generalitat de Catalunya**

• **Amb l'ajuda / avec l'aide de : Viles de Ceret, Arles • Universitat de Perpinyà • IFCT Institut Franco-Català Tranfronterer • Col·legi Joan Amade de Ceret • Pares i mares de l'APA de Ceret • Animació Pedagògica de Català • Routage Catalan • Consell Comarcal de l'Alt Empordà • Amb la col·laboració / avec la collaboration de CDDP Perpinyà**

• **Complements i actualització del programa / Mise à jour du programme : [www.flarep.com](http://www.flarep.com) • [www.aplec.cat](http://www.aplec.cat)**

<http://www.flarep.com/Actualites/CollokProgram.html>